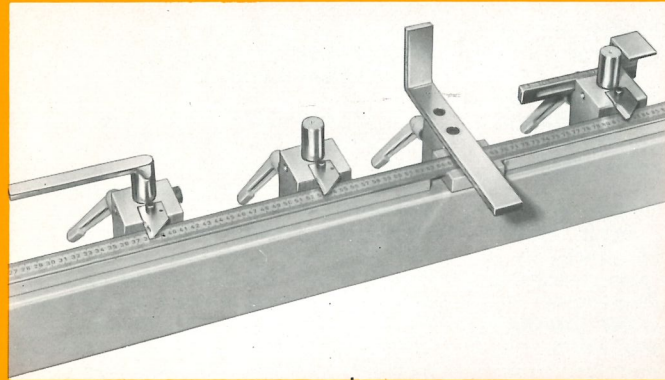


Neu **MAKA-Schwingmeißel-Stemmaschine STV**

Stärker – Schneller – Ruhiger.....

New **MAKA STV Oscillating Chisel Mortising Machine**
Stronger – Faster – Quieter

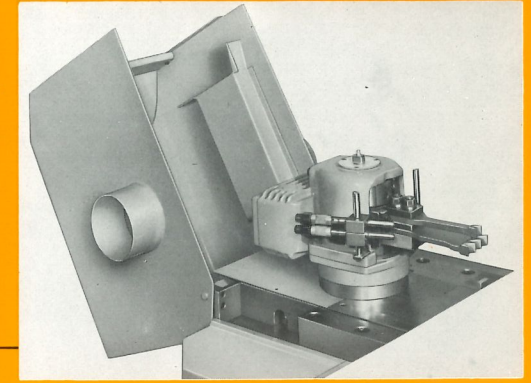
Nouveau **Mortaiseuse à bédane oscillant MAKA STV**
plus puissante – plus rapide – plus silencieuse...



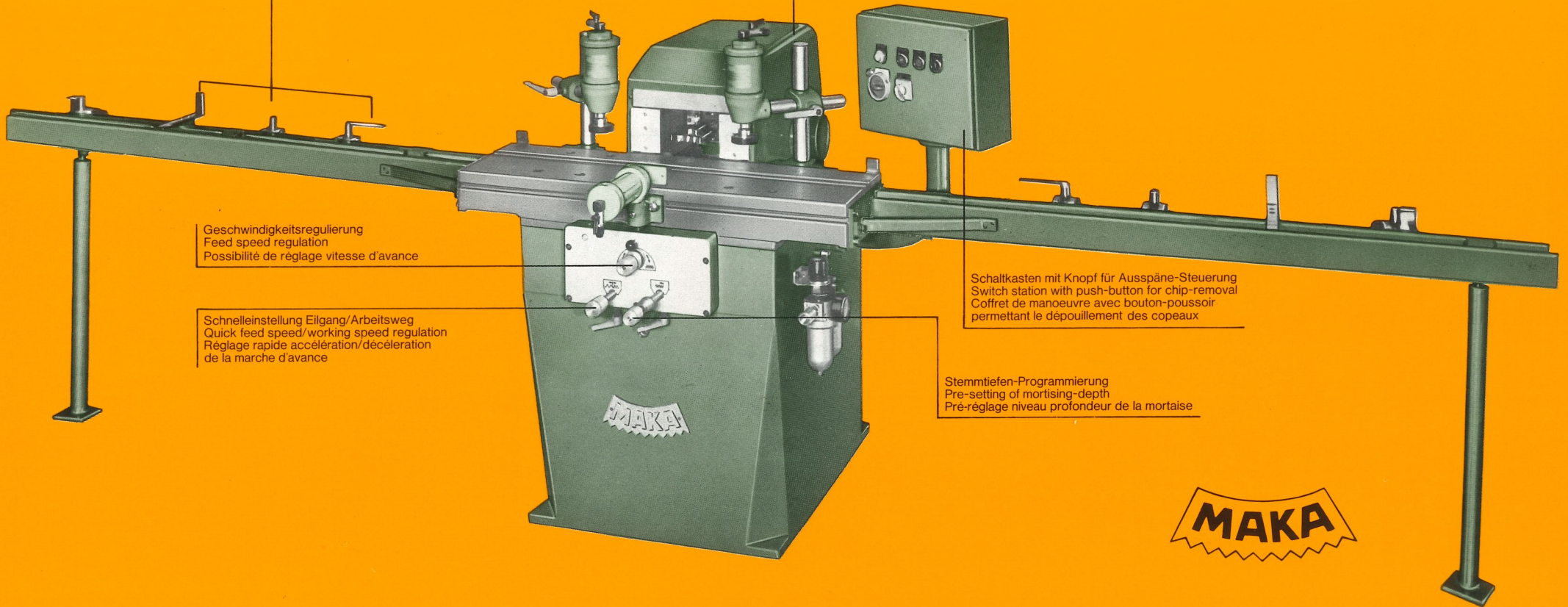
MAKA-Anschlagkombination, bestehend aus
Absenkanschlag (für glatte Kanten)
Lichtmaßanschlag (wenn im lichten Maß gemessen werden soll)
Nachschiebeanschlag (wenn durch zweimaliges Einstemmen
längere Schlitzte herzustellen sind)

MAKA combination stops system, consisting of:
a lowerable end stop (straight -end workpieces)
a stop for clear length frames
a shift stop (in case of long mortices
to be made by repeated mortising)

Système de butées MAKA – se composant de:
une butée escamotable (pour pièces à bout à 90 degrés)
une butée pour pièces à ouverture (arete intérieure)
une butée à déplacement (réalisation de mortaises d'une longueur
assez importante par mortaisage réitéré)



Absaughaube, leicht zu öffnen für bequemen Zugang zum Aggregat
Exhaust hood, swing-back type, for easy access to the
mortising head
Acces facile à la tête de mortaisage par chapeau d'aspiration
repliable



Geschwindigkeitsregulierung
Feed speed regulation
Possibilité de réglage vitesse d'avance

Schnelleinstellung Eilgang/Arbeitsweg
Quick feed speed/working speed regulation
Réglage rapide accélération/décélération
de la marche d'avance

Schaltkasten mit Knopf für Ausspäne-Steuerung
Switch station with push-button for chip-removal
Coffret de manoeuvre avec bouton-poussoir
permettant le dépeullement des copeaux

Stemmtiefen-Programmierung
Pre-setting of mortising-depth
Pré-réglage niveau profondeur de la mortaise

MAKA

..... die neue MAKA

- + mit dem verstärkten robusten 2,5 kW (3,4 PS) -Aggregat,
- + mit Eilgang zur schnellen Überbrückung des Leerweges,
- + mit Ausspäne-Steuerung,
- + mit aufklappbarer Absaughaube.

In dem neuen Maschinenkonzept des erfahrensten Schwingmeißelmaschinen-Herstellers der Welt wird bewährtes mit neuer Technik verbunden. Das Stemmaggregat läuft extrem ruhig vor. Seine Startposition bleibt immer gleich. Verschiedene Stemmtiefen werden vorprogrammiert, zum Beispiel zum Stemmen abgesetzter Schlitz (Nutzapfenschlitz) mit einem Standardwerkzeug im Folgebetrieb. Schnell und genau wird der Weg des Eilgangs eingestellt, präzise die hydraulisch gebremste Arbeitsgeschwindigkeit auf den optimalen Wert reguliert. Dank des vielseitigen MAKA-Anschlag-systems ist die STV nicht nur als Hochleistungsmaschine für die Serienproduktion einzusetzen, sondern auch für die Kommissions- oder Einzelfertigung in handwerklichen Betrieben besonders geeignet. Die bewährten MAKA-Standardwerkzeuge der DB 5 und DB 6-Serie stehen für das Modell **STV 61** zur Verfügung. MAKA-Systemwerkzeuge Serie DB 7 kommen in der Ausführung **STV 71** zum Einsatz. Sie sind auf Umschlag geschliffen. Mit Hilfe von Differenzteilen werden sie zu 2-teiligen Sätzen kombiniert, die zum Beispiel in einem Arbeitsgang passgenau Doppelschlitz für Setzhölzer (Pfosten) oder Kämpfer herstellen. Wesentliche Einsatzbereiche: Fensterbau, Gestellfertigung, Sitzmöbel, gestemmte Türen.

Technische Angaben

Spannung 380 V, 50 Hz (Sonderspannungen auf Anfrage)
pneumatischer Steuerdruck 8 - 10 bar
Arbeitsablauf automatisch
(bei Bedarf einsetzbare Ausspäne-Steuerung halbautomatisch)
wahlweise MAKA-Stemmaggregat DB 61 oder DB 71 (Systemwerkzeug-Aufnahme), 2,5 kW (3,4 PS), 2800 Meißelhübe/min.
2 vertikale pneumatische Spannzylinder, 80 mm Durchmesser – auf Wunsch in "Sicherheitsausführung"
1 horizontaler pneumatischer Spannzylinder, 60 mm Durchmesser

..... a new MAKA

- + a reinforced, solid 2,5 kW (3.4 hp) rating mortising head,
- + rapid cutter feed motion shortens empty running distance,
- + push-button controlled chip removal
- + swing-back exhausting hood

This new machine concept, presented by the world's most experienced manufacturer of oscillating chisel mortising machines, combines proved functionality with latest technology.

The mortising head's feed motion is of outstanding quietness. Its start (or zero) position never changes. Different mortising-depth levels can be pre-set, enabling mortice & haunch cuts with only one standard tool in two sequential operations. Fast and precise quick feed motion adjustment; feed-speed slow-down to the optimal cutting rate can be precision-regulated by means of a hydraulic cushioner.

Thanks to its versatile MAKA end stops system, the STV machine may be used not only as a heavy duty machine in large series production, but also as a most rational piece of equipment on small batch and single piece processing at semi-industrial workshops.

The proven MAKA standard cutters for DB 5 and DB 6 machines may be used also on the type **STV 61** machine.

MAKA combination tools for DB 7 series machines may be used on **STV 71**. These tools are ground for handed use. Tools may be used with spacers to form a double cutter for perfect size double slots, such as needed for window abutments, for inst. Main applications: Manufacture of windows, racks, chairs and settees, morticed doors.

Technical data:

Voltage 380, 50 c/s, 3-phase current (enquire for other voltages)
Pneumatic circuit to operate on 8 to 10 bar compressed air
Automatic cycle of operations
(Semi-automatic chip-removing control on request)
Random equipment with DB 61 or DB 71 MAKA mortising head (DB 71 apt for tool combination), 2,5 kW (3.4 hp), 2800 chisel strokes/mn.
2 vertical, air-operated clamping pistons, 80 mm dia, safety type on request.
1 horizontal, air-operated clamping cylinder, 60 mm dia.

..... la nouvelle MAKA

- + avec sa robuste tête renforcée de 2,5 kW (3,4 CV)
- + à marche rapide raccourcissant la course à vide
- + avec bouton-poussoir de dépeuillement des copeaux
- + avec capot d'aspiration repliable

Cette nouvelle réalisation, présentée par le constructeur de mortaiseuses à bedane oscillant le plus expérimenté du monde, unit à une conception éprouvée une technologie neuve.

La tête de mortaisage avance très silencieusement. Sa position de départ ne change jamais. Possibilité de pré-régler plusieurs niveaux profondeur de mortaises, de façon à pouvoir réaliser, par des opérations consécutives, avec un seul bedane, plusieurs mortaises à niveaux profondeur différents (p.ex.: mortaise à barrette). Réglage précis et rapide de la course rapide d'avance; réglage précis à la valeur optimale du ralentissement à commande hydraulique.

Grâce au système butées universel MAKA, la STV ne convient pas seulement aux fabricants de grandes séries nécessitant une machine à haute performance, mais aussi aux ateliers de fabrication par pièces ou à petites séries où cette mortaiseuse sera hautement utile.

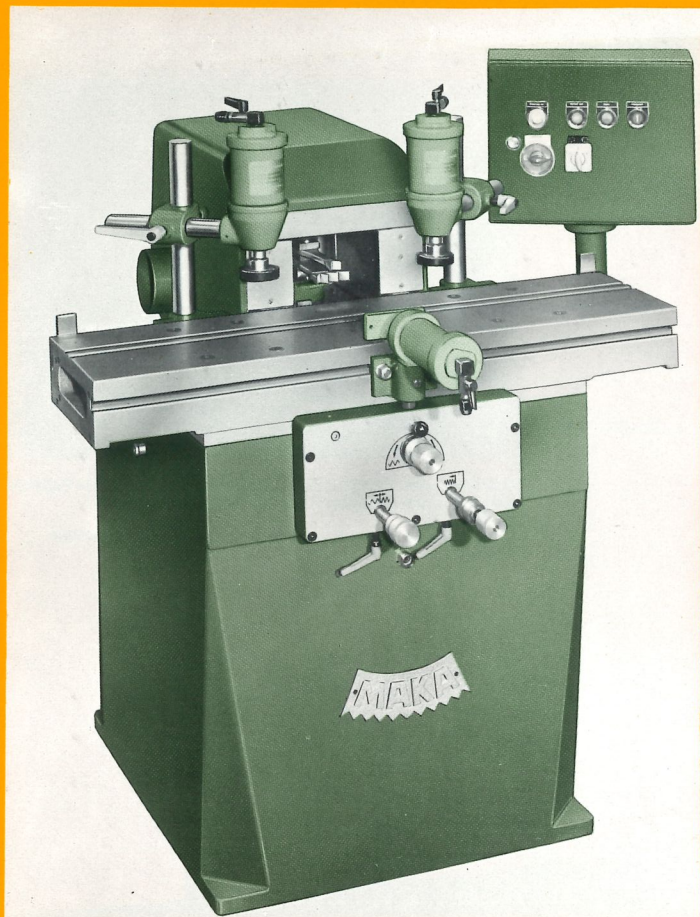
Pour l'utilisation sur la **STV 61**, nous tenons disponibles les bedanes standard éprouvés des séries DB 5 et DB 6.

Les bedanes à combiner MAKA série DB 7 peuvent être utilisés sur la **STV 71**. Ils sont rectifiés des deux côtés. A l'aide de pièces intercalaires, on peut faire des jeux composés de deux bedanes réalisant des mortaises doubles très précises en une seule opération (p.ex.: dans les montants, meneaux ...).

Champs d'utilisation principaux: Productions fenêtres, étagères, sièges, portes mortaisées.

Caractéristiques techniques

380 V, 50 pér. (d'autres voltages sur demande)
Air comprimé à 8 - 10 bars
Cycle automatique
(au besoin, dépeuillement des copeaux semi-automatique)
Tête de mortaisage MAKA DB 61 ou DB 7 au choix (DB 71 pour outils composés), puissance de 2,5 kW (3,4 CV), 2800 courses du burin/minute.
2 presseurs verticaux à air comprimé, diamètre de 80 mm -(du type "sécurité" sur demande).
1 presseur horizontal à air comprimé, diamètre de 60 mm



Max Mayer Maschinenbau GmbH
Burlafingen
Postf. 81120, D-7910 Neu-Ulm
Tel. (07 31) 71 90 61, Telex 712858